UN LIBRARY
JAN 0 3
UN/SA COLLECTION

S

الأمم المتحدة

مجلس الأمن

Distr.
GENERAL

S/23363
5 January 1992
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

تقرير إضافي مقدم من الامين العام عملا بقرار مجلس الامن ٧٣١ (١٩٩١)

مقدمة

١ - يقدم هذا التقرير الإضافي الى مجلس الامن عملا بقراره ٧٣١ (١٩٩١) ، المعتمد بالإجماع في ٢٧ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩١ . وبالإضافة الى ذلك ، فإنه يأخذ في الحسبان محتويات القرار ٧٣٤ (١٩٩١) المؤرخ ١٥ كانون الاول/ديسمبر ١٩٩١ ، الذي اعتمده المجلس أيضا بالإجماع وبموجبه أقر ، في جملة أمور ، تقرير سلفي المبجل المؤرخ ١١ كانون الاول/ديسمبر (١) .

٢ - وجدير بالذكر أن مجلس الامن في قراره ٧٣١ (١٩٩١) ، قد ارتأى ، في جملة أمور ، أن يتقدم الامين العام الى مجلس الامن في وقت مبكر بتوصيات من بينها توصية بشأن إمكانية انشاء عملية للامم المتحدة لصيانة السلم في يوغوسلافيا . وفي الوقت نفسه ، أيد القرار ٧٣١ (١٩٩١) أيضا بيان السيد سايروس ر. فانس المبعوث الشخصي للامين العام ، الذي جاء فيه أنه لا يمكن تنفيذ مثل هذه العملية دون عدة أمور من بينها امتثال جميع الاطراف امتثالا تاما للاتفاق الموقع في جنيف في ٢٣ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩١ (٢) .

٣ - وبعد أن أعلن مجلس الامن ، بقراره ٧٣٤ (١٩٩١) ، تأكيده مجددا للقرار ٧٣١ (١٩٩١) ، بصفة عامة ، أيد عرض سلفي المتمثل في إيفاد فريق تحضيري الى يوغوسلافيا ، يضم أفرادا عسكريين ، كجزء من مهمة المبعوث الشخصي المستمرة ، وذلك للمضي في الإعداد لاحتمال تنفيذ عملية صيانة سلم .

أولا - خامس بعثة الى يوغوسلافيا يضطلع بها السيد سايروس ر. فانس المبعوث الشخصي للامين العام ، ٢٨ كانون الاول/ديسمبر ١٩٩١ - ٤ كانون الثاني/يناير ١٩٩٢

٤ - في ١٨ كانون الاول/ديسمبر ١٩٩١ ، أي بعد ثلاثة أيام من اعتماد القرار ٧٣٤ (١٩٩١) ، وصل السفير هربرت س. أوكون ، المستشار الخاص للمبعوث الشخصي ، الى

92-00480 ٠٠١٤ش(٩١)

يوغوسلافيا على رأس فريق تحضيري مؤلف من ٣٠ شخصا ، يضم ١١ ضابطا عسكريا ، فضلا عن ضباط شرطة مدنية عظام وموظفين مدنيين سياسيين وقانونيين تابعين للأمانة العامة . وقد وُفِّق الفريق التحضيري في المضي قدما في الأعمال التحضيرية اللازمة لإمكان تنفيذ عملية صيانة سلم . وفي الفترة من ١٨ الى ٣٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩١ ، قام الفريق التحضيري برسم وتهذيب خطط طوارئ تنفذ في حالة موافقة مجلس الأمن لاحقا على إنشاء عملية صيانة سلم استنادا الى ورقة المفهوم الواردة في المرفق الثالث من التقرير المؤرخ ١١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩١[(١)] . وخلال هذه الفترة ، واصل السفير أوكون أيضا مناقشة المسائل السياسية مع القادة السياسيين والعسكريين الرئيسيين المعنيين بالأمر . ويرد في المرفق الأول من مرفقات التقرير بيان بأعمال الفريق التحضيري .

٥ - وفي ٢٥ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩١ ، عاد السفير أوكون الى نيويورك وقدم الى سلفي وإلى المبعوث الشخصي تقارير عن أعمال الفريق التحضيري . وعلى ضوء الحالة التي واجهها الفريق التحضيري في الميدان ، أبلغ سلفي أعضاء مجلس الأمن في مشاورات غير رسمية جرت في ٢٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩١ بأن الشروط اللازمة لإنشاء عملية صيانة سلم في يوغوسلافيا لاتزال غير قائمة . وبيَّن السيد بيريز دي كوييار أن الأمور قد وصلت الى هذه الحال لأن الالتزامات المقطوعة في جنيف يوم ٢٣ تشرين الثاني/نوفمبر كانت لاتزال غير منفذة بالكامل من قبل أطراف الصراع .

٦ - وبينما استُكمل رفع الحصار عن ثكنات الجيش الوطني اليوغوسلافي ومنشآته القائمة في كرواتيا وانسحاب وحدات ذلك الجيش المحاصرة من تلك الجمهورية بصورة أساسية ، ظلت الالتزامات المقطوعة في جنيف بشأن وقف إطلاق النار دون قيد أو شرط غير منفذة . وقد أشار سلفي الى وجود قدر ذي شأن من القتال في سلافونيا الغربية واستمرار تبادل النيران بصورة متقطعة في سلافونيا الشرقية . كما أوضح سلفي لأعضاء المجلس أن المبعوث الشخصي لايزال يحاول الحصول على ما يكفي من الضمانات الكفيلة بالتعاون التام في الميدان لإنجاح عملية صيانة سلم . كما أبلغ السيد بيريز دي كوييار أعضاء المجلس بما ساوره من قلق إزاء تصاعد التوتر ، لاسيما في البوسنة والهرسك ، وهو التوتر الذي جاء عقب قرارات معينة اتخذت مؤخرا خارج يوغوسلافيا . ولاحظ السيد دي كوييار أن هذا التوتر قد أدى برئيس جمهورية البوسنة والهرسك الى طلب وزع قوة صيانة سلم تابعة للأمم المتحدة في جمهوريته على الفور .

٧ - وعلى ضوء هذه الاعتبارات ، أبلغ سلفي أعضاء المجلس في ٢٧ كانون الأول/ديسمبر أنه قد استعرض الحالة معي ومع الممثل الشخصي وأنه قد طلب من السيد فانس أن يذهب

الى يوغوسلافيا في بعثة أخرى لاستطلاع إمكانية إزالة العقبات الباقية لكي يتسنى إنشاء عملية صيانة سلم تابعة للأمم المتحدة في ذلك البلد .

٨ - وسافر السيد فانس في بعثته الخامسة ، التي امتدت من ٢٨ كانون الاول/ديسمبر ١٩٩١ الى ٤ كانون الثاني/يناير ١٩٩٢ . ويرد في المرفق الثاني من مرفقات هذا التقرير تكوين الفريق المصاحب له وبرنامج عمله . ونظرا لاستمرار التأييد الذي أولاه مجلس الامن لجهود الاتحاد الاوروبي ، اجتمع السيد فانس في لشبونه مع السيد جوان دي ديوس بنهيرو وزير خارجية البرتغال الرئيس المقبل لمجلس وزراء الاتحاد الاوروبي ، ومع اللورد كارينغتون رئيس المؤتمر المعني بيوغوسلافيا ، وذلك في طريق ذهابه الى يوغوسلافيا وطريق عودته من هناك . وشهد أول هذين الاجتماعين السيد هانز فان دِن برويك وزير خارجية هولندا ، الذي يوشك على ترك رئاسة مجلس وزراء الإتحاد الاوروبي .

٩ - ولدى وصول السيد فانس الى بلغراد في ٣٠ كانون الاول/ديسمبر ١٩٩١ ، تلقى على الفور تقريرا شفويا من العقيد ه . برولا نائب المستشار العسكري للامين العام ، الذي نسق الاعمال العسكرية وأعمال الشرطة للفريق التحضيري برئاسة السفير أوكون .

١٠ - وخلال المناقشات التي أجراها السيد فانس مع القادة السياسيين والعسكريين في يوغوسلافيا ، ركز على ضمان تنفيذ الاطراف للمسائل الرئيسية التي ظلت باقية تنتظر الحل عقب اتفاق جنيف المعقود في ٢٣ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩١ ، وهي : الالتزام بمراعاة وقف إطلاق نار غير مشروط ؛ وقبول الاطراف المشاركة في الصراع مباشرة قبولا تاما صريحا لورقة المفهوم المعدّة من أجل انشاء عملية صيانة سلم تابعة للأمم المتحدة ؛ والتزام تلك الاطراف بضمان التعاون التام مع مثل هذه العملية إذا قرر مجلس الامن إنشاءها .

١١ - وفي ٣١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٩١ ، عقد السيد فانس اجتماعا مطولا مع الرئيس سلوبودان ميلوسفيتش رئيس جمهورية صربيا . وفي بداية نقاشهما ، أعاد الرئيس ميلوسفيتش الى الاذهان أنه قد أعلن خلال زيارة السيد فانس السابقة لبلغراد في مطلع كانون الاول/ ديسمبر تأييده لورقة المفهوم المؤرخة ١١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٩١ وأنه قد أوضح في ذلك الوقت عزمه على العمل بكل همة ونشاط ليكفل لها تأييد الجاليات الصربية في كرواتيا . وقال للسيد فانس إن هذا قد تحقق . وأبلغ الرئيس السيد فانس أنه بناء على قرار اتخذه مجلس الرئاسة الاتحادي المبتور سيُعلن على الملأ في وقت

لاحق من يوم اللقاء أن لجنة الدولة ، التي أنشئت للتعاون مع الامم المتحدة في هذا الشأن ، تؤيد ورقة المفهوم تأييدا مطلقا . وأضاف الرئيس ميلوسفيتش أن زعماء الجاليات الصربية في كرواتيا سيؤيدون بالمثل عملية صيانة سلم تُنشأ على أساس ورقة المفهوم وسيمدون أيديهم للتعاون معها .

١٢ - وفي وقت لاحق من يوم ٣١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٩١ ، اجتمع السيد فانس مع الفريق فيلكو قاضيفيتش الوزير الاتحادي للدفاع الوطني بجمهورية يوغوسلافيا الاتحادية الاشتراكية . وأكد الفريق للسيد فانس أن الجيش الوطني اليوغوسلافي يرى أن ورقة المفهوم عملية ومقبولة . وأضاف قائلا إن ذلك الجيش ملتزم بتنفيذها وأنه كان يضع ذلك في حسبانه عندما دعا في ذلك اليوم جميع قادته الكبار إلى مؤتمر عُقد في بلغراد .

١٣ - وعقب ذلك وفي اليوم نفسه ، أي ٣١ كانون الاول/ديسمبر ، اجتمع السيد فانس مع السيد ب. يوفيتش رئيس لجنة الدولة للتعاون مع الامم المتحدة بشأن مسائل صيانة السلم . وخلال الاجتماع ، أعلن السيد يوفيتش أن هناك قبولا تاما لعملية صيانة سلم بالشكل المبين في ورقة المفهوم . وأعرب عن رغبة مجلس الرئاسة الاتحادي في حدوث وقف إطلاق نار فوري وذكر ، في هذا الشأن ، أن مجلس الرئاسة سيأمر جميع وحدات الجيش الوطني اليوغوسلافي والوحدات الإقليمية بعدم الرد على النيران ، حتى في حالة وقوع هجوم .

١٤ - وفي ١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٢ ، اجتمع السيد فانس في زغرب مع الرئيس فرانيو توديمان رئيس جمهورية كرواتيا . وذكر الرئيس في غضون النقاش أنه وزملاؤه في الحكومة يقبلون تماما ورقة المفهوم المؤرخة ١١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٩١ المتعلقة بإنشاء عملية صيانة سلم تابعة للامم المتحدة . وقال إنه وزملاؤه ملتزمون أيضا بوقف إطلاق نار مطلق .

١٥ - وعقب هذا الإجتماع مع الرئيس توديمان بات واضحا لدى السيد فانس أن جميع محاوريه الرئيسيين قد أكدوا أنهم : (أ) يرغبون في إنشاء عملية صيانة سلم تابعة للامم المتحدة ؛ و (ب) يتفهمون ما جاء في ورقة المفهوم المؤرخة ١١ كانون الاول/ديسمبر ؛ و (ج) يوافقون على ما جاء في ورقة المفهوم ؛ و (د) مستعدون لقبول تنفيذها إذا ما قرر مجلس الامن الشروع في العمل على ذلك الاساس .

١٦ - وعلى ضوء ما سلف ، قرر السيد فانس أن يدعو الى اجتماع يعقد في اليوم التالي ، أي ٢ كانون الثاني/يناير ، في سراييفو برئاسته ويحضره ممثلون عسكريون لجمهورية كرواتيا وممثلون للجيش الوطني اليوغوسلافي . وكان الوفد الكرواتي برئاسة غ. سوزاك وزير الدفاع بينما كان وفد الجيش الوطني اليوغوسلافي برئاسة الكولونيل جنرال أ. رازيتا . وفي ختام الاجتماع ، وقّع الوزير سوزاك والجنرال رازيتا اتفاق تنفيذ من أجل إعمال وقف إطلاق النار غير المشروط الذي تم الاتفاق عليه في ٢٣ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩١ . وكان السيد فانس شاهدا على التوقيعين ، وقام ، بصفته رئيسا للاجتماع ، بالتوقيع هو الآخر على اتفاق التنفيذ ، الذي يرد نصه الكامل في هذه الوثيقة بوصفه المرفق الثالث من مرفقات التقرير . وينص الاتفاق على وقف الانشطة العسكرية العدائية وقفا تاما في الارض والبحر والجو اعتبارا من الساعة ١٨/٠٠ بالتوقيت المحلي يوم الجمعة الموافق ٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩٢ . وينص الاتفاق على تدابير لبناء الثقة وآليات رصد يديرها طرف ثالث .

١٧ - وفي أثناء وجود السيد فانس في سراييفو اجتمع أيضا مع الرئيس عليا عزتبغوفيتش رئيس جمهورية البوسنة والهرسك . وأعرب الرئيس مجددا عن تاييده لإنشاء عملية صيانة سلم تابعة للامم المتحدة على أساس ورقة المفهوم المؤرخة ١١ كانون الاول/ديسمبر . كما طلب زيادة عدد المراقبين العسكريين المعين في ورقة المفهوم لاجل العمل في البوسنة والهرسك . وفي الوقت نفسه ، جدد طلبا بوزع ما يقرب من ألفين الى ثلاثة آلاف عنصر من عناصر قوة أمم متحدة لصيانة السلم وزعا "وقائيا" في الجمهورية على الفور .

١٨ - والغرض من عملية الامم المتحدة لصيانة السلم المبينة في ورقة المفهوم المؤرخة ١١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٩١ هو تهيئة ظروف السلم والامن اللازمة للتفاوض على تسوية الازمة اليوغوسلافية تسوية شاملة . وهذا التفاوض كان يجري داخل المؤتمر المعني بيوغوسلافيا ، تحت رعاية الدول الاعضاء في الاتحاد الاوروبي . وهذا المؤتمر لم يجتمع بكامل أعضائه منذ ٥ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩١ ، نظرا لاستمرار القتال والتساؤلات التي أثارها ذلك بشأن التزام بعض الاطراف بعملية التفاوض . وعقب بعثة السيد فانس الاخيرة في يوغوسلافيا تسنى له في لشبونه أن يؤكد للورد كارينغتون رئيس المؤتمر أن جميع الاطراف ترغب في مواصلة الاشتراك في ذلك المؤتمر ، الذي ستكون بروكسل مقر انعقاده الجديد . وعقب ذلك ، أعلن اللورد كارينغتون أنه سيعقد في تلك المدينة يوم الخميس الموافق ٩ كانون الثاني/يناير اجتماعا استشاريا غير رسمي يضم رؤساء الجمهوريات الست .

١٩ - وقد أبلغني السيد فانس أن الابعاد الإنسانية للأزمة اليوغوسلافية ، التي تناولها سلفي بشيء من الإفاضة في تقريريه السابقين[١][٢] ، مستمرة في التعاظم . إذ أن أعداد المشردين تتزايد . وهذا ، فضلا عن المسائل الاخرى التي تثير القلق ، يتناوله المرفق الرابع من مرفقات هذا التقرير .

ثانيا - ملاحظات

٢٠ - إن الحالة التي سادت يوغوسلافيا معظم الفترة المنقضية منذ صدور آخر تقرير مقدم من سلفي الى مجلس الامن في ١١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٩١[١] قد ظلت مدعاة للقلق الشديد . والواقع أن التوتر قد ازداد بفعل التطورات المستجدة داخل البلد وخارجه . وعلى الرغم من ذلك ، تولد في الايام الاخيرة شعاع من أمل يبشر بأن الحالة قد تتحسن . وهذا الامر ، الذي لازال في مهده ، يبرره تطوران استجدا خلال بعثة مبعوثي الشخصي الخامسة الى يوغوسلافيا .

٢١ - أولا ، أوضح كل من رئيس صربيا ، ورئيس كرواتيا ، والوزير الاتحادي للدفاع الوطني ، وكذلك لجنة الدولة الخاضعة لسلطة مجلس الرئاسة المبتور ، أنهم موافقون تماما على ورقة المفهوم المتعلقة بعملية تقوم بها الامم المتحدة لصيانة السلم ، وهي ورقة ملحقة باعتبارها المرفق الثالث لتقرير سلفي ، المؤرخ ١١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٩١[١] . وفضلا عن ذلك ، أوضح كل من رئيس صربيا ، والوزير الاتحادي للدفاع الوطني ، ورئيس لجنة الدولة ، أن زعماء الجاليات الصربية في كرواتيا سيمدون أيديهم للتعاون مع عملية تقوم بها الامم المتحدة لصيانة السلم ، من قبيل العملية المبينة في التقرير سالف الذكر ، وذلك إذا قرر مجلس الامن إنشاء تلك العملية . بيد أن البيانات العامة التي أدلى بها مؤخرا بعض هؤلاء الزعماء تشير إلى أن الامر يقتضي مزيدا من التوضيح بشأن هذه النقطة .

٢٢ - ثانيا ، فإن اتفاق تنفيذ وقف إطلاق النار غير المشروط - الذي اتفق عليه في سراييفو بتاريخ ٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩٢ ، الممثلون العسكريون لكرواتيا وممثلو الجيش الوطني اليوغوسلافي ، برعاية المبعوث الشخصي - إنما يشكل خطوة جديدة هامة لضمان تنفيذ اتفاق جنيف المؤرخ ٢٣ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩١ ، وذلك بتيسير تحقيق الوقف الدائم والفعال غير المشروط لإطلاق النار ، الذي ظل يراوغ الاطراف حتى الآن . وكان من المقرر لوقف الانشطة العسكرية العدائية بالكامل أن يدخل حيز النفاذ في تمام الساعة ١٨/٠٠ من يوم الجمعة الموافق ٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩٢ . وخلال

اليومين اللذين أعقبا ذلك ، بذل الجانبان جهدا صادقا لتطبيق اتفاق التنفيذ ، حتى ولو وقعت حالات متفرقة لتبادل النيران . وإني لأحث جميع الأطراف على مواصلة هذا الجهد وعلى تحقيق وقف كامل لأعمال القتال .

٣٣ - وقد أبلغني السيد فانس أن ممثلي الجانبين أعربوا له ، في اجتماع سراييفو ، عن الرغبة في أن تشكل الأمم المتحدة جزءا من آليات رصد التي تديرها الأطراف الثالثة ، المشار إليها في الجزء الثاني من اتفاق التنفيذ . وقد فكرت مليا ، بالتشاور مع السيد فانس ، في التوصية التي يجب أن أقدمها إلى المجلس في هذا الشأن .

٣٤ - وهناك فعلا آلية رصد يديرها طرف ثالث ، وهي في شكل بعثة للرصد تابعة للاتحاد الأوروبي ، أرسلت الى يوغوسلافيا اعتبارا من تموز/يوليه ١٩٩١ ، واكتسبت بالتدريج إلماما شاملا بالأطراف وقواتهم المسلحة والتضاريس المحلية . وتمشيا مع القرار ٧١٣ (١٩٩١) ، ولاسيما الفقرتين ١ و ٣ منه ، أرى من المناسب لبعثة الرصد التابعة للاتحاد الأوروبي أن تتصدر عملية رصد تنفيذ اتفاق سراييفو . وفي ٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩٢ ، أكد وزير خارجية البرتغال ، بصفته رئيس مجلس وزراء الاتحاد الأوروبي ، للسيد فانس أنه سيوعز إلى بعثة الرصد التابعة للاتحاد الأوروبي كي تقوم بهذه المهمة .

٣٥ - وفي الوقت نفسه ، انبهرت بما لمسه السيد فانس لدى عدد كبير جدا من محاوريه اليوغوسلاف من قوة اقتناع بأن وجود الأمم المتحدة في يوغوسلافيا ، بالإضافة إلى وجود الاتحاد الأوروبي ، سيساعدان الأطراف اليوغوسلافية على الوفاء بالالتزامات التي تعهدت بها حيال بعضها البعض . وقد لاحظت أيضا ما أعرب عنه عدد كبير من زعماء الاتحاد الأوروبي من رغبة في قيام الأمم المتحدة بدور في الميدان في يوغوسلافيا .

٣٦ - وكمتابعة لآخر بعثة قام بها مبعوثي الشخصي ، فإنني أعتزم أن أرسل على الفور فريقا يتألف مما لا يزيد على ٥٠ ضابط اتصال عسكري إلى يوغوسلافيا ، ينتقون من عمليات صيانة السلم القائمة ، وذلك بموافقة الحكومات المعنية المساهمة بقوات . ويُلحق هؤلاء الضباط بالقيادة العامة للجيش الوطني اليوغوسلافي والقيادة العامة للحرس الوطني الكرواتي وبقيادتهم الميدانية نزولا إلى مستوى الفيلق . وستوفر لهم خطوط الاتصال الخاصة بهم ، تمكينا لهم من البقاء على اتصال مباشر بنظرائهم من الأمم المتحدة على الجانب الآخر . وسيبذلون مساعيهم الحميدة للمحافظة على وقف إطلاق النار ، بتيسير الاتصال بين الجانبين ومساعدتهما على تسوية المشاكل التي قد تنشأ .

كما سيساعدون الجانبين على تحديد التدابير التي يمكن اتخاذها تجنبا لانتهاك وقف إطلاق النار ، أو لإعادة الأمور الى نصابها بعد حدوث انتهاكات .

٢٧ - ومن المهم ، بطبيعة الحال ، كفالة عمل ضباط الاتصال العسكري ، التابعين للأمم المتحدة ، في انسجام مع مراقبي الاتحاد الأوروبي ، وأن يكون دور كل من الفريقين محددا ومفهوما بوضوح لدى جميع المعنيين . وإنني أعتزم إجراء مشاورات ، في أقرب وقت ممكن ، مع وزير خارجية البرتغال في هذا الشأن .

٢٨ - وستنفذ بعثة ضباط الاتصال العسكري بافتراض أن وقف إطلاق النار سيترسخ تلقائيا بسرعة ، وأن الشروط الاخرى اللازمة لإرسال قوة لصيانة السلم سيوفى بها ؛ وعلى هذا النحو ، ستجب العملية الاكبر فريق الإتصال العسكري . وسأرجع الى مجلس الأمن في هذه المسألة إذا لزم الأمر .

٢٩ - وعلى نحو ما تكرر ذكره ، لن يمكن إنشاء عملية تقوم بها الامم المتحدة لصيانة السلم في يوغوسلافيا بدون توافر دليل مؤكد على استعداد زعماء الجانبين وقدرتهم على كفالة احترام وقف اطلاق النار . كما أنني لا أود أن أوصي بأن ينشئ مجلس الأمن قوة كهذه إلى أن يتوافر لديّ ما يقنعني بأن جميع من تتوقف على تعاونهم قدرتها على تنفيذ مهمتها يقبلون بصدق المفهوم المبين في تقرير سلفي المؤرخ ١١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩١ . وحسبما ذكرت سابقا ، فإن البيانات العامة التي أدلى بها بعض زعماء الجاليات الصربية في كرواتيا خلال اليومين الماضيين هي مدعاة لبعض القلق .

٣٠ - وفيما يتعلق بطلب الرئيس عزتبيغوفيتش ، رئيس جمهورية البوسنة والهرسك ، أن ترسل على الفور بعثة كبيرة من الامم المتحدة لصيانة السلم في تلك الجمهورية ، فإن ورقة المفهوم المؤرخ ١١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩١ تتوخى فعلا إرسال مراقبين عسكريين من الأمم المتحدة الى البوسنة والهرسك . كما أرى ، في الوقت الحاضر ، أن تعالج المسألة التي أثارها الرئيس عزتبيغوفيتش في إطار عملية صيانة السلم الشاملة المتوخاة في تلك الورقة .

٣١ - إنني أستلهم قدرا من الشجاعة من توفيق اللورد كاريينغتون في الدعوة إلى عقد اجتماع غير رسمي خلال الأيام المقبلة ، بتأييد من وزير الخارجية بنهيرو الرئيس الحالي لمجلس وزراء الاتحاد الأوروبي ، يحضره رؤساء الجمهوريات الست المشتركة في المؤتمر المعني بيوغوسلافيا . ومما يثلج صدري أن الرؤساء الستة قد أوضحوا أنهم

لن يكتفوا بحضور الاجتماع غير الرسمي المرتقب ، وإنما يعتزمون مواصلة اشتراكهم في المؤتمر الاصلي . فالمؤتمر المعني بيوغوسلافيا لايزال المنبر الوحيد الذي اتفقت جميع الجمهوريات اليوغوسلافية على المشاركة فيه سعيا إلى تحقيق تسوية متفق عليها ، بالتفاوض ، تنهي خلافاتهم .

٣٢ - ومنذ البداية ، تمثل الغرض من عملية تقوم بها الامم المتحدة لصيانة السلم في تهيئة الظروف المواتية لعقد المفاوضات اللازمة بين الاطراف لحل نقاط الخلاف الرئيسية ؛ وهي مفاوضات تجري في إطار المؤتمر المعني بيوغوسلافيا . وبهذه الطريقة ، تكون الامم المتحدة داعمة لدور الاتحاد الاوروبي وجهوده التي يساندها مؤتمر الامن والتعاون في أوروبا وتُبذل في إطار الفصل الثامن من الميثاق . وإلى أن يتم انشاء أي عملية تقوم بها الامم المتحدة لصيانة السلم ، فإنني ، من جانبي ، على استعداد بطبيعة الحال لمد يد التعاون والتأييد للجهود الجاري بذلها في إطار المؤتمر المعني بيوغوسلافيا . وفي هذا الصدد ، فإنني أنظر في تعيين أحد كبار الممثلين لإقامة صلة وثيقة وداعمة مع المؤتمر ومع رئاسة الاتحاد الاوروبي .

٣٣ - وخلال بعثته الخامسة التي قام بها مؤخرا إلى يوغوسلافيا ، أوضح السيد فانس لجميع محاوريه أن حظر توريد الاسلحة الذي فرضه مجلس الامن في قراره ٧١٣ (١٩٩١) وأكده بقراره ٧٢٤ (١٩٩١) لايزال ساريا وسيظل نافذ المفعول ما لم يقرر مجلس الامن خلاف ذلك . والواقع أن السيد فانس أضاف أن حظر توريد الاسلحة سيستمر تطبيقه على جميع المناطق التي تشكل جزءا من يوغوسلافيا ، على الرغم من أي قرارات تتعلق بمسألة الاعتراف باستقلال جمهوريات معينة .

الحواشي

(١) S/23280 .

(٢) S/23239 .

المرفق الاول

أعمال الفريق التحضيري برئاسة السفير هربرت س. أوكون

(١٨ - ٣٠ كانون الاول/ديسمبر ١٩٩١)

١ - بموجب أحكام الفقرة ٣ من قرار مجلس الامن ٧٢٤ (١٩٩١) ، قرر الامين العام أن يوفد فريقا صغيرا مؤلفا من أفراد للمضي في الإعداد لتنفيذ عملية لصيانة السلم مستقبلا عندما تسمح الظروف بإنشاء مثل هذه العملية . وتألف الفريق ، الذي تجمع في بلغراد يوم الاربعاء الموافق ١٨ كانون الاول/ديسمبر ١٩٩١ ، على النحو التالي :

ألف - من نيويورك

السفير هربرت س. أوكون ، المستشار الخاص للمبعوث الشخصي للامين العام (رئيس البعثة)

العقيد هايكي بورولا ، نائب المستشار العسكري للامين العام (مستشار عسكري أول للبعثة)

السيد شاشي ثرور ، المساعد الخاص لوكيل الامين العام للشؤون السياسية الخاصة (مستشار سياسي أول للبعثة)

السيد تابيو كانينن ، موظف أول بمكتب البحوث وجمع المعلومات (مستشار سياسي للبعثة)

السيدة لويزة برغان ، سكرتيرة أقدم

السيد أمريكو كانيبا ، موظف اتصالات

السيد صانيل رودريغو ، موظف اتصالات

باء - من البعثات الميدانية

المقدم رونه أندرسون (قوة الامم المتحدة المؤقتة في لبنان)

المقدم شاو سيو كوينغ (بعثة الامم المتحدة للمراقبة في العراق والكويت)

المقدم غاريجو دافيلا (فريق مراقبي الامم المتحدة في أمريكا الوسطى)

الرائد محمد عوال (بعثة الامم المتحدة للمراقبة في العراق والكويت)

الرائد كومار بوداتوكي (قوة الامم المتحدة المؤقتة في لبنان)

الرائد بيتر ف. فايف (قوة الامم المتحدة المؤقتة في لبنان)

الرائد جون ك. فوركو (قوة الامم المتحدة المؤقتة في لبنان)

الرائد جيمس ايكينيا (بعثة الامم المتحدة للمراقبة في العراق والكويت)

الرائد أرنه ك. لارسن (قوة الامم المتحدة لصيانة السلم في قبرص)

الرائد غيراردو ليسكانو (بعثة الامم المتحدة للمراقبة في العراق والكويت)

المفتش باتريك مكفوان (بعثة الامم المتحدة للتحقق في أنغولا)

المفتش م. شاهار ابراهيم (بعثة الامم المتحدة للتحقق في أنغولا)

وبالإضافة الى ذلك ، أُلحق على البعثة السيد لورنز جولز ، موظف الحماية بمكتب مفوض الامم المتحدة السامي لشؤون اللاجئين في بلغراد ، وذلك بصفة مستشار قانوني .

٢ - وقطع السفير أوكون والبعثة مسافات طويلة داخل يوغوسلافيا لاستكشاف الاعتبارات السياسية والعملية اللازم وضعها في الحسبان لدى التحضير لتنفيذ عملية محتملة لصيانة السلم . وانقسمت البعثة الى أفرقة ، نظرا لاعتبارات عملية . واجتمع السفير أوكون والعقيد بورولا والسيد ثرور مع كبار المسؤولين في بلغراد وزغرب وسارايفو حسب خط السير المبين في الفقرة ٤ أدناه . واستقر السيد كانينن والسيد كانيميا في زغرب ، بينما بقيت السيدة برغان والسيد رودريغو في بلغراد طوال فترة البعثة .

٣ - وسافر الضباط العسكريون وضباط الشرطة الى المناطق المقترح انشاؤها كمناطق مشمولة بحماية الامم المتحدة ، للتعرف على الظروف المحلية والالتقاء بالسلطات المدنية والعسكرية الممثلة للجانبين في الميدان (٢٠ - ٢٢ كانون الاول/ديسمبر من بلغراد ؛ و ٢٦ - ٢٨ كانون الاول/ديسمبر من زغرب) . وكانت هذه الافرقة مشكلة على النحو الآتي :

(أ) إلى منطقة كرايينا الجنوبية : المقدم أندرسن والرائد فوركو والمفتش ماكفوان والمفتش شاهار ابراهيم ؛

(ب) إلى منطقة كرايينا الشمالية : المقدم شاو والرائد فايف والسيد جولز ؛

(ج) إلى سلافونيا الغربية : المقدم دافيلا والرائد ليزكانو ؛

(د) إلى سلافونيا الشرقية : الرائد بوداتوكي والرائد لارسن ؛

(هـ) إلى البوسنة والهرسك : الرائد ايكينيا والرائد عوال .

٤ - وكان برنامج السفير أوكون ، رئيس البعثة ، والعقيد بورولا والسيد ثرور على النحو الآتي :

الاربعاء ، ١٨ كانون الاول/ديسمبر ١٩٩١

١٧/٤٥ الوصول الى بلغراد

١٨/٠٠ جلسة أولية مع ضباط الامم المتحدة ، العسكريين منهم والتابعين للشرطة

٢٠/٠٠ عشاء عمل : السفير أوكون مع اللورد كارينغتون والسفير ويينانديتس ، من مسؤولي المؤتمر المعني بيوغوسلافيا

الخميس ، ١٩ كانون الاول/ديسمبر ١٩٩١ (بلغراد)

٠٨/٠٠ جلسة لإعلام الافرقة التابعة للفريق التحضيري للامم المتحدة

١٠/٠٠ اجتماع مع السيد ب. يوفيتش ولجنة الدولة للتعاون مع الامم المتحدة بشأن مسائل صيانة السلم

١٢/٣٠ اجتماع مع الفريق فيليكو قاضيفيتش الوزير الاتحادي للدفاع الوطني

١٤/٠٠ اجتماع مع السيد سلوبودان ميلوسوفيتش رئيس جمهورية صربيا
١٦/٣٠ اجتماع مع الدكتور إيوب غانيتش عضو مجلس رئاسة البوسنة والهرسك

الجمعة ، ٣٠ كانون الاول/ديسمبر (بلغراد/سارايفو)

١٠/٠٠ اجتماع مع السيد آنته ماركوفيتش رئيس الوزراء الاتحادي
١١/٠٠ اجتماع مع السيد بوديمير لونكار وزير الخارجية الاتحادي
١٢/٠٠ السفر الى سارايفو
١٣/١٥ اجتماع مع السيد ستيبان كليويتش رئيس الحزب الديمقراطي الكرواتي في البوسنة والهرسك
١٤/١٥ اجتماع مع الدكتور رادوفان كارادزيتش رئيس الحزب الديمقراطي الصربي في البوسنة والهرسك
١٥/٠٠ اجتماع مع السيد عليا عزتبغوفيتش رئيس جمهورية البوسنة والهرسك
١٧/٠٠ مغادرة سارايفو
١٧/٤٥ الوصول الى بلغراد
٣٠/٠٠ اجتماع مع الضباط العسكريين وضباط الشرطة التابعين للامم المتحدة وجلسة إعلام أخيرة لهم

السبت ، ٣١ كانون الاول/ديسمبر (زغرب)

١٥/٠٠ اجتماع مع الفريق انطون طوس رئيس أركان الحرس الشعبي الكرواتي
١٨/٣٠ اجتماع مع السيد فرانيو توديمان رئيس جمهورية كرواتيا
٢٠/٣٠ اجتماع مع السيد فرانيو غريغوريتش رئيس وزراء جمهورية كرواتيا

الاحد ، ٣٢ كانون الاول/ديسمبر ١٩٩١ (زغرب)

١٠/٠٠ زيارة لمنشأة إصلاح وصيانة الطائرات الحربية ، وهي منشأة عسكرية رفع الحصار عنها
١٣/٣٠ زيارة الى طوروبولي ، وهي موقع لما يُدعى أنه اعتداء استخدمت فيه القنابل
١٦/٠٠ اجتماعات داخلية مع أعضاء فريق زغرب

الإثنين ، ٢٣ كانون الاول/ديسمبر ١٩٩١ (زغرب/بلغراد)

١٠/٣٠ اجتماع مع ماته غرانيتش نائب رئيس الوزراء ؛ و ب. كاسيتش رئيس اللجنة البرلمانية للشؤون الخارجية ؛ و ي. موريتش نائب وزير الداخلية ؛ والعقيدين أ. ستولنيك و ي. كولتيش من هيئة الاركان العامة الكرواتية

٢٣/٤٥ الوصول الى بلغراد

الثلاثاء ، ٢٤ كانون الاول/ديسمبر ١٩٩١ (بلغراد)

٠٨/١٥ تلقي تقرير شفوي من الفريق العائد من سلافونيا الشرقية

٠٩/٠٠ اجتماع مع الفريق قاضيفيتش الوزير الاتحادي للدفاع الوطني

١١/٠٠ نقاش غير رسمي مع السيد ميلوفان ديجيلاس

١٢/٠٠ اجتماع مع الرئيس ميلوسفيتش

١٥/٠٠ تلقي تقرير شفوي من بقية الافرقة العائدة المؤلفة من ضباط الجيش والشرطة ، التابعة للامم المتحدة

١٧/٠٠ مغادرة بلغراد

الاربعاء ، ٢٥ كانون الاول/ديسمبر ١٩٩١

١٥/٣٠ الوصول الى نيويورك

السبت ، ٢٨ كانون الاول/ديسمبر ١٩٩١

٢١/٠٠ مغادرة نيويورك الى لشبونه ، مع السيد فانس

٥ - وطوال فترة البعثة ، كان السفير أوكون وكبار مستشاريه يقدمون تقارير مستفيضة الى الامين العام والسيد فانس عن مناقشاتهم وعما توصلوا اليه من نتائج . وقد أُدرجت استنتاجاتهم الرئيسية في صلب هذا التقرير .

المرفق الثاني

بعثة المبعوث الشخصي للامين العام ،
الاونورابل سايروس ر. فانس ، الخامسة
إلى يوغوسلافيا

(٢٨ كانون الاول/ديسمبر ١٩٩١ - ٤ كانون الثاني/يناير ١٩٩٢)

ألف - تكوين الفريق الرسمي

الاونورابل سايروس ر. فانس ، المبعوث الشخصي للامين العام

السفير هربرت س. أوكون
المستشار الخاص للمبعوث الشخصي

السيد ج. ب. كافاناه
المكتب التنفيذي للامين العام

العقيد هايكي بورولا
نائب المستشار العسكري للامين العام

السيد شاشي ثرور
المساعد الخاص للسيد غولدينغ

السيد تابيو كانينن
موظف أول
إدارة البحوث وجمع المعلومات

السيد هورست هايتمان
موظف شؤون سياسية
إدارة البحوث وجمع المعلومات

السيدة لويزة بيرغن
سكرتيرة
إدارة الشؤون السياسية الخاصة

السيد روبرت بالتسر
موظف عمليات

السيد مارك هوفمان
موظف عمليات

السيد اميريكو كانيبا
موظف اتصالات

السيد صانيل رودريغو
موظف اتصالات

باء - برنامج الاجتماعات

الأحد ، ٢٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩١ (لشبونه)

١٨/٠٠ اجتماع مع السيد ماريو سواريز رئيس البرتغال

٢٠/٠٠ اجتماع مع اللورد كارينغتون ، رئيس المؤتمر المعني بيوغوسلافيا

٢٠/٣٠ عشاء عمل مع السيد جوان دي ديوس بنهيرو ، وزير خارجية البرتغال برفقة موظفيه

٢٣/٠٠ اجتماع مع السيد ف. توبوركوفسكي ، عضو هيئة الرئاسة الاتحادية اليوغوسلافية عن مقدونيا

الاثنين ، ٣٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩١ (لشبونه)

٠٩/٣٠ اجتماع مع السيد ف. توبوركوفسكي

٠٩/٣٠ اجتماع مع اللورد كارينغتون

١٠/٣٠ اجتماع مع وزير الخارجية بنهيرو ، والسيد فان دن بروويك وزير خارجية هولندا ، واللورد كارينغتون

١٣/٠٠ غداء عمل مع وزير الخارجية بنهيرو ووزير الخارجية فان دن بروبك
١٥/٠٠ اجتماع مع السيد كافاكو سيلفا رئيس الوزراء البرتغالي

الثلاثاء ، ٣١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٩١ (بلغراد)

١٥/٠٠ جلسة لتلقي تقرير شفوي من العقيد هـ . بورولا وأعضاء فريق الامم المتحدة التحضيري
٠٩/٠٠ اجتماع مع رئيس جمهورية الصرب ، السيد ميلوسيفيتش
١١/١٠ اجتماع مع الجنرال فاضيفيتش ، الوزير الاتحادي للدفاع الوطني لجمهورية يوغوسلافيا الاتحادية الاشتراكية
١٢/٣٠ اجتماع مع السيد ب. يوفيتش ولجنة الدولة للتعاون مع الامم المتحدة بشأن مسائل صيانة السلم

الاربعاء ، ١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٢ (زغرب)

١٢/٣٠ اجتماع مع السيد توديمان رئيس جمهورية كرواتيا وكبار معاونيه ، أعقبه غداء عمل
١٦/٠٠ اجتماع مع السيد غرانيتش نائب رئيس الوزراء
١٦/٣٠ اجتماع مع السفير سالغيرو والسفير فان هوتن ، الرئيس الحالي والرئيس السابق ، على التوالي ، لبعثة الرصد الدولية التابعة للاتحاد الاوروبي
١٧/٠٠ اجتماع مع الدكتور أنطي تشيشين - شاين ، محافظ مصرف كرواتيا الوطني

الخميس ، ٢ كانون الثاني/يناير ١٩٩٢ (سارايفو/بلغراد)

١٠/٣٠ اجتماع مع السيد عليا عزتبيغوفيتش رئيس جمهورية البوسنة والهرسك
١١/٣٠ اجتماع مع السيد استيبان كليويتش ، رئيس الحزب الديمقراطي الكرواتي في البوسنة والهرسك
١٢/٠٠ اجتماع مع السيد رادوفان كارادزيتش ، رئيس الحزب الديمقراطي الصربي في البوسنة والهرسك
١٢/٤٥ غداء عمل مع الرئيس عزتبيغوفيتش
١٤/٠٠- اجتماع رسمي ، برئاسة السيد فانس ، لوفدي كرواتيا والجيش الوطني اليوغوسلافي ، برئاسة غ. سوزاك وزير الدفاع ، والكولونيل جنرال ا. رازيتا ، على التوالي ؛ وتوقيع اتفاق التنفيذ
٣٠/٠٠ عشاء عمل مع الرئيس ميلوسيفيتش (بلغراد)
٣٢/٠٠

الجمعة ، ٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩٢ (لشبونه)

١٣/٠٠ اجتماع مع الوزير جوان دي ديوس بنهيرو

١٣/٣٠ غداء عمل مع وزير الخارجية بنهيرو واللورد كارينغتون

السبت ، ٤ كانون الثاني/يناير ١٩٩٢ (نيويورك)

١٥/٠٠ تقديم تقرير إلى الامين العام

المرفق الثالث

اتفاق التنفيذ الموقع في سراييفو بتاريخ
٢ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣

يشكل ما يلي اتفاقا تم التوصل اليه في سراييفو بتاريخ ٢ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣ ، برعاية السيد سايروس ر. فانس المبعوث الشخصي للامين العام للامم المتحدة ، بين الكولونيل جنرال ا. رازيتا و غ. سوزاك وزير الدفاع بالنيابة عن السلطات التي يمثلها كل منهما وذلك بشأن أساليب تنفيذ وقف إطلاق النار غير المشروط المتفق عليه في جنيف في ٢٣ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩١ بين الرئيس ميلوسيفيتش والرئيس توديمان والجنرال قاضيفيتش الوزير الاتحادي للدفاع الوطني ، الذي وقّع نصه في ذلك الوقت السيد فانس(١) .

أولا - وقف الانشطة العسكرية العدائية

يتفق كل من الطرفين على الوقف الكامل لجميع الانشطة العسكرية العدائية في البر والبحر والجو ، بما في ذلك :

(أ) في البر :

'١' عدم قيام أي من الطرفين بإطلاق النار عبر خطوط انتشاره الامامية ؛

'٢' عدم قيام أي وحدات أو أفراد من أي من الطرفين بالتحرك إلى الامام ؛

'٣' عدم تعزيز المواقع الدفاعية الامامية القائمة ؛

'٤' عدم إعادة نشر القوات في مواقع أخرى أكثر ملاءمة ؛

(ب) في البحر :

'٥' الاحترام الكامل لمبدأ حرية الملاحة وفقا للقانون الدولي ؛

(ج) في الجو :

'٦' عدم استخدام المجال الجوي للقيام بأي أنشطة عسكرية موجهة ضد الطرف الآخر .

ثانيا - ترتيبات الاتصال والرصد

يتفق كل من الطرفين على ما يلي :

(أ) اتخاذ الترتيبات اللازمة لتسهيل الاتصال الفوري المباشر بين قادة القطاعات عبر خطوط الانتشار الامامية ، من أجل تسوية أي حوادث في الحال وقت وقوعها ؛

(ب) تشكيل أفرقة اتصال مشتركة لتسوية أي حوادث محلية ؛

(ج) التعاون الكامل مع آليات الرصد التابعة للأطراف الثالثة ، التي تنشأ للمساعدة على التحقيق في انتهاكات وقف اطلاق النار المزعومة ، عند الاقتضاء .

ثالثا - تدابير بناء الثقة

يتعهد كل من الطرفين بما يلي :

(أ) إصدار تعليمات إلى الجنود الخاضعين لإمرته بعدم الرد على النيران إذا اطلقت عليهم ، دون الرجوع أولا إلى ترتيبات الرصد المنصوص عليها أعلاه ؛

(ب) اخطار الطرف الآخر مسبقا بأي من عمليات تناوب الجنود وتحركات الجنود الرئيسية .

رابعا - الدخول في حيز النفاذ

يدخل اتفاق التنفيذ هذا حيز النفاذ في تمام الساعة ١٨/٠٠ ، بالتوقيت المحلي ، من يوم ٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣ . ويتعهد كل من الطرفين بإصدار جميع الاوامر والتعليمات اللازمة تحقيقا لهذه الغاية .

الموقعان :

ا. رازيتا
كولونيل جنرال ، الجيش الوطني اليوغوسلافي

غ. سوزاك
وزير الدفاع بجمهورية كرواتيا

الشاهد

سايروس ر. فانس
المبعوث الشخصي للامين العام
للامم المتحدة

الحواشي

(١) S/23239 ، المرفق .

المرفق الرابع

مذكرة بشأن الحالة الإنسانية في يوغوسلافيا

١ - تفيد التقديرات بأن عدد من شردهم الصراع قد تجاوز الآن ٠٠٠ ٦٠٠ نسمة ؛ وهذا العدد مستمر في الازدياد . والتقارير التي تتحدث عن ممارسة الضغط على أفراد الجاليات كي يغادروا محال إقامتهم المعتادة لاتزال مدعاة للقلق الشديد . وبالإضافة الى ذلك ، تتردد أنباء عن إعادة توطين مشردين في ديار هجرها مشردون آخرون ، وذلك على الرغم من أن السلطات المسؤولة على كلا الجانبين تنفي هذه الانباء . وفي هذا الصدد ، التمس السيد فانس من الرئيس ميلوسيفيتش ومن الرئيس توديمان تأكيدات بأن السلطات التابعة لكل منهما ستحترم حق المشردين في العودة الى ديارهم احتراما تاما ؛ وقد حصل منهما على هذه التأكيدات . وإنني على ثقة من أن لجنة الصليب الاحمر الدولية ، التي تواصل القيام بعمل محمود في يوغوسلافيا ، فضلا عن الوكالات الإنسانية الاخرى ، ستكون في وضع يسمح لها بتكوين فكرة عما إذا كان هذا الحق وغيره من الحقوق تُحترَم فعلا في الميدان .

٢ - ويجري إحراز تقدم بشأن تنفيذ برنامج مساعدات الامم المتحدة المنسق الذي دخل حيز العمل في كانون الاول/ديسمبر ١٩٩١ عندما سلم مكتب مفوض الامم المتحدة السامي لشؤون اللاجئين شحنات طوارئ مؤلفة من أغطية وصابون ومنظفات وألبان للرضع وسلّمت منظمة الامم المتحدة للطفولة (اليونيسيف) حزما طبية للطوارئ . وقد اضطلعت منظمة الصحة العالمية ببعثتين بشأن المسائل المتصلة بالصحة . ومع حلول الشتاء القارس ، تظل الحاجة الى المساعدات شديدة .

٣ - ومنذ صدر التقرير الاخير المرفوع الى المجلس ، استمر تبادل السجناء . وقد زارت لجنة الصليب الاحمر الدولية ٤٠٠ ١ محتجز في الصرب . كما أن هناك لجنة مشتركة ، تكونت برعاية لجنة الصليب الاحمر الدولية لاقتفاء آثار المفقودين ؛ وقد عقدت هذه اللجنة جلستين . وقد أنشئت "منطقة محمية" مجردة من السلاح هي الاخرى برعاية لجنة الصليب الاحمر الدولية ، حول المستشفى الكائن في أوزييك الذي دمرته القنابل ، اعتبارا من ٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩٢ .

- - - - -